



Distr.: Limited
14 June 2014
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ

الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة الأربعون

بون، ٤-١٥ حزيران/يونيه ٢٠١٤

البند ٨ من جدول الأعمال

خطط التكيف الوطنية

خطط التكيف الوطنية

مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

- ١- رحّبت الهيئة الفرعية للتنفيذ (الهيئة الفرعية) بالمعلومات المتعلقة بالخبرات المكتسبة من تطبيق المبادئ التوجيهية الأولية لصياغة خطط التكيف الوطنية، فضلاً عما ورد في ملاحظات الأطراف والمنظمات المعنية من معلومات بشأن صياغة وتنفيذ خطط التكيف الوطنية^(١).
- ٢- وأحاطت الهيئة الفرعية علماً بالعمل الذي اضطلعت به المنظمات والمؤسسات ذات الصلة فيما يتعلق بعملية خطط التكيف الوطنية بناء على الإسهامات المشار إليها في الفقرة ١ أعلاه، ودعت هذه المنظمات والمؤسسات إلى مواصلة هذا العمل.
- ٣- ولاحظت الهيئة الفرعية مع التقدير ما تقوم به المنظمات الثنائية والمتعددة الأطراف وغيرها من المنظمات لدعم عملية خطط التكيف الوطنية في البلدان الأطراف الأقل نمواً وغيرها من البلدان الأطراف النامية التي ليست من أقل البلدان نمواً.

(١) FCCC/SBI/2013/9، FCCC/SBI/2014/MISC.1، FCCC/SBI/2013/MISC.2، Add.1 و. ويتاح المزيد من الإسهامات ذات الصلة على الروابط الإلكترونية التالية: <<http://unfccc.int/5900>> under SBI 40 and the heading “National adaptation plans”, <<http://unfccc.int/8016>> under the heading “Guidelines for the formulation of national adaptation plans” and <<http://unfccc.int/7481>> under the heading “National adaptation plans”.

- ٤- ولاحظت الهيئة الفرعية مع التقدير أيضاً مساهمات البلدان المتقدمة الأطراف في صندوق أقل البلدان نمواً (الصندوق)، ودعت هذه الأطراف إلى أن تواصل مساهمتها في الصندوق لتيسير أنشطة إعداد عملية خطط التكيف الوطنية في البلدان الأطراف الأقل نمواً، وأن تحافظ في الوقت ذاته على التقدم في تنفيذ برامج العمل الوطنية للتكيف.
- ٥- وأحاطت اللجنة الفرعية علماً أيضاً بما يضطلع به برنامج الدعم العالمي لخطط التكيف الوطنية من أنشطة لفائدة أقل البلدان نمواً^(٢)، ودعت البلدان الأطراف المتقدمة ومنظمات الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة وغيرها من المنظمات ذات الصلة، وكذلك الوكالات الثنائية والمتعددة الأطراف، إلى تعزيز الدعم المقدم إلى البرنامج وغيره من البرامج ذات الصلة لتلبية احتياجات جميع البلدان الأطراف الأقل نمواً فيما يتعلق ببدء عملية خطط التكيف الوطنية.
- ٦- ورحبت الهيئة الفرعية بموافقة مرفق البيئة العالمية على المشروع العالمي المعنون "مساعدة البلدان النامية التي ليست من أقل البلدان نمواً في العمليات القطرية الرامية إلى المضي قدماً في خطط التكيف الوطنية"^(٣).
- ٧- ولاحظت الهيئة الفرعية مع التقدير مساهمات البلدان المتقدمة الأطراف في الصندوق الخاص لتغير المناخ، ودعت الأطراف ومنظمات الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة وغيرها من المنظمات المعنية إلى مواصلة تعزيز برامج دعم عملية خطط التكيف الوطنية في حدود ولاياتها، حسب الاقتضاء، لتيسير تقديم الدعم المالي والتقني إلى البلدان الأطراف النامية التي ليست من أقل البلدان نمواً.
- ٨- وأعربت الهيئة الفرعية عن تقديرها لفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً لما قدمه من إرشادات تقنية ودعم إلى عملية خطط التكيف الوطنية في أقل البلدان نمواً، ولجنة التكيف لنظرها في طرائق دعم البلدان الأطراف النامية التي ليست من أقل البلدان نمواً.
- ٩- ودعت الهيئة الفرعية لجنة التكيف إلى حث فرقة عملها المعنية بخطط التكيف الوطنية على تسريع وتيرة عملها.
- ١٠- ودعت الهيئة الفرعية فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً ولجنة التكيف إلى استكشاف السبل التي يمكن بها إشراك البلدان الأطراف النامية التي ليست من أقل البلدان نمواً

(٢) يمكن الاطلاع على معلومات إضافية بشأن هذا البرنامج على الرابط الإلكتروني التالي:
<<http://www.undp-alm.org/projects/naps-ldcs>>.

(٣) يمكن الاطلاع على معلومات إضافية في المرفق الثاني من الوثيقة GEF/LDCF.SCCF.16/04، وهو متاح على الرابط الإلكتروني التالي:
http://www.thegef.org/gef/sites/thegef.org/files/documents/GEF.LDCF_.SCCF_.16.04%2C%20Progress%20Report%20on%20the%20LDCF%20and%20the%20SCCF%2C%2004-30-14.pdf

في معرض خطط التكيف الوطنية^(٤) الذي سينظمه فريق الخبراء في إطار برنامج عمله للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥^(٥).

١١- وأقرت الهيئة الفرعية بالدعوة الموجهة من مؤتمر الأطراف في دورته التاسعة عشرة إلى الأطراف والمنظمات ذات الصلة لتزويد الأمانة بحلول ٢٦ آذار/مارس ٢٠١٤ بمعلومات عن الخبرات المكتسبة من تطبيق المبادئ التوجيهية الأولية لصياغة خطط التكيف الوطنية، فضلاً عن أي معلومات أخرى متصلة بصياغة خطط التكيف الوطنية وتنفيذها^(٦). ومددت الهيئة الفرعية أجل هذه الدعوة حتى ١٨ آب/أغسطس ٢٠١٤.

١٢- ولاحظت الهيئة الفرعية الدعوة الموجهة من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية إلى الأطراف والمنظمات الشريكة في برنامج عمل نيروبي المتعلق بتأثيرات تغير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه بغرض تقديم معلومات عن أفضل الممارسات في التخطيط الوطني للتكيف والدروس المستفادة منه، ولاحظت أنه ستتاح في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ ورقة إعلامية تشتمل على هذه المعلومات^(٧).

١٣- وأحاطت الهيئة الفرعية علماً بتنظيم معرض خطط التكيف الوطنية في آب/أغسطس ٢٠١٤ للمضي في تعزيز وحشد الجهود والدعم لعملية خطط التكيف الوطنية، وشجعت الأطراف والمنظمات ذات الصلة والمتخصصين على المشاركة في هذا النشاط.

١٤- ودعت الهيئة الفرعية لجنة التكيف إلى أن تنظم، بالتعاون مع فريق الخبراء المعني بأقل البلد نمواً، حلقة عمل مباشرة بعد عقد اجتماع ذي صلة حيثما أمكن، وبلاستعانة بخبراء ومتخصصين من مختلف المستويات لتبادل الخبرات والممارسات الحسنة والدروس المستفادة والثغرات والاحتياجات فيما يتعلق بعملية صياغة خطط التكيف الوطنية وتنفيذها، على أن تنظم قبل أن تعقد الهيئة الفرعية دورتها الثانية والأربعين (حزيران/يونيه ٢٠١٥).

١٥- ودعت الهيئة الفرعية فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً ولجنة التكيف إلى إعداد ورقة إعلامية بشأن الخبرات والممارسات الحسنة والدروس المستفادة والثغرات والاحتياجات فيما يتعلق بعملية صياغة خطط التكيف الوطنية وتنفيذها استناداً إلى معرض خطط التكيف الوطنية والوثائق ذات الصلة، بما فيها الملاحظات المشار إليها في الفقرات ١ و ١١ و ١٢ أعلاه، لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية في دورتها الحادية والأربعين (كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤)، على أن تشكل الورقة مساهمة أيضاً في حلقة العمل المشار إليها في الفقرة ١٤ أعلاه.

(٤) الوثيقة FCCC/SBI/2014/4، الفقرات من ١٣ إلى ١٦.

(٥) الوثيقة FCCC/SBI/2014/4، المرفق الأول.

(٦) المقرر ١٨/م-أ-١٩، الفقرة ٦.

(٧) الوثيقة FCCC/SBSTA/2013/5، الفقرة ١٣.

١٦- ودعت الهيئة الفرعية لجنة التكيف إلى أن تعدّ، بالتعاون مع فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً وبدعم من الأمانة، تقريراً عن حلقة العمل المشار إليها في الفقرة ١٤ أعلاه. وستنظر الهيئة الفرعية في هذا التقرير والإسهامات المشار إليها في الفقرات ١ و ١١ و ١٢ أعلاه، وسائر الوثائق ذات الصلة في دورتها الحادية والأربعين، لدى رصدها وتقييمها التقدم المحرز في عملية خطط التكيف الوطنية^(٨)، من أجل تقديم توصيات إلى مؤتمر الأطراف حسب الاقتضاء.

١٧- وأحاطت الهيئة الفرعية علماً بالآثار التقديرية المترتبة في الميزانية على الأنشطة التي ستضطلع بها الأمانة على النحو المشار إليه في الفقرات من ١٤ إلى ١٦ أعلاه. وطلبت إلى الأمانة أن تضطلع بالإجراءات الواردة في هذه الاستنتاجات رهنا بتوافر الموارد المالية.

١٨- وقررت الهيئة الفرعية مواصلة النظر في هذه المسألة في دورتها الحادية والأربعين بالاستناد إلى الورقة الإعلامية المشار إليها في الفقرة ١٥ أعلاه والإسهامات المشار إليها في الفقرات ١ و ١١ و ١٢ أعلاه والملاحظات الواردة في المرفق.

(٨) المقرر ٥/م-١٧، الفقرة ٣٧.

Annex

[English only]

Co-chairs' notes

- progress made by some developing country Parties on the national adaptation plan process, and encourage all other developing country Parties to embark on their national adaptation plan process as soon as possible;
- Placeholder for outcomes and effectiveness;

I. Guidelines

- revision of the initial guidelines for the formulation of national adaptation plans is not necessary at this time;
- technical guidelines for the national adaptation plan process are flexible, and can be applied to different regions and/or country circumstances;
- least developed country Parties and interested developing country Parties to apply the technical guidelines for the national adaptation plan process when formulating and implementing national adaptation plans;
- Least Developed Countries Expert Group, in collaboration with the Adaptation Committee, to explore options to facilitate the application of the technical guidelines for the national adaptation plan process in the developing country Parties that are not least developed countries, as appropriate;
- Parties to provide information on the experiences with the application of the technical guidelines for the national adaptation plan process through their national communications, as well as through other channels;
- supplementary materials to the technical guidelines for the national adaptation plan process that are being developed by relevant organizations and agencies, and stressed the importance of their alignment with these guidelines;
- Least Developed Countries Expert Group, in collaboration with the Adaptation Committee, to explore ways to ensure that the supplementary materials to the technical guidelines for the national adaptation process are coherent with and complementary to the technical guidelines for the national adaptation plan process;

II. Support for the formulation and implementation of national adaptation plans

- importance of ensuring coherence between the activities under the national adaptation plan process by countries and the provision of support by the operating entities of the financial mechanism;

- developing country Parties to make use of appropriate support channels and mechanisms, including those available through multilateral and bilateral agencies, to support the development and implementation of strategies and programmes for addressing medium- and long-term adaptation needs under the national adaptation plan process;
- United Nations organizations, specialized agencies and other relevant organizations, as well as bilateral and multilateral agencies, to expand the National Adaptation Plan Global Support Programme for the least developed countries,¹ within their mandates, as appropriate, to meet the needs of all least developed country Parties in relation to the national adaptation plan process;
- Global Environment Facility, as an operating entity of the financial mechanism of the Convention, to support projects and programmes that pursue progress towards the formulation and implementation of national adaptation plans under relevant focal areas;
- establishment of the national adaptation plan global support programme for developing country Parties that are not least developed countries;²
- cooperation between the global support programmes mentioned in paragraph 12 and 14 above, as well as with other similar initiatives by other international, regional and bilateral organizations, to create synergies and maximize the results without duplication of work;
- global support programmes mentioned in paragraphs 12 and 14 above to take into account national and regional circumstances and priorities when providing technical support to countries;
- Least Developed Countries Expert Group and the Adaptation Committee to explore how countries can take into consideration relevant information from the Fifth Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change in their national adaptation plan processes;
- value of scientific and knowledge-sharing efforts under the Nairobi work programme on impacts, vulnerability and adaptation to climate change as a valuable resource for advancing the national adaptation planning;
- Least Developed Countries Expert Group to continue to invite the Adaptation Committee to contribute to its work in support of the national adaptation plan process, as appropriate;
- invitation to developed country Parties, United Nations organizations, specialized agencies and other relevant organizations, as well as bilateral and multilateral agencies, to continue to enhance financial and technical support to the national adaptation plan process for least developed country Parties and other interested developing country Parties that are not least developed countries;

¹ Implemented by the United Nations Development Programme and the United Nations Environment Programme in partnership with other organizations and agencies. More information is available at <<http://www.undp-alm.org/projects/naps-ldcs>>.

² <Placeholder for a reference to the report of the GEF to COP 20>.

III. Reporting, monitoring and evaluation

- invitation to Parties to provide information, through their national communications, on what measures they have undertaken and on support provided or received relevant to the national adaptation plan process;
 - encouragement to least developed country Parties, to the extent possible, to provide information on their national adaptation plan process through their national communications, as well as other channels;
 - developing country Parties to communicate outputs of their national adaptation plan process to the secretariat, as a way to facilitate the exchange of experiences, best practices and lessons learned in the formulation and implementation of national adaptation plans;
 - developing country Parties, to the extent possible, to provide information on their national adaptation plan process to all stakeholders in the country, including to local communities and the private sector;
 - SBI to elaborate modalities for regularly monitoring and assessing progress on the national; adaptation plan process, pursuant to decision 5/CP.17, paragraph 37, with a view to making recommendations to the Conference of the Parties at its XX session;
 - Global Environment Facility, through the global support programmes for national adaptation plans mentioned in paragraphs 12 and 14 above, to keep the Subsidiary Body for Implementation informed, through the secretariat, on progress, effectiveness and gaps under the national adaptation plan process;
 - actions of the secretariat called for in this decision be undertaken subject to the availability of financial resources.
-